

Les résidents canadiens revenus d'outre-mer par des ports canadiens se sont chiffrés par 73,600 en 1954, une augmentation de 20 p. 100 sur le précédent sommet établi en 1953. Approximativement 50 p. 100 des personnes revenues directement en 1954 sont revenues par les aéroports de Gander (T.-N.), Dorval (P.Q.), Malton (Ont.) et Vancouver (C.-B.), contre 45 p. 100 en 1953 et le nombre des retours a augmenté d'environ 32 p. 100. Cela fait ressortir la popularité croissante de l'avion comme moyen de transport outre-mer chez les Canadiens. Le trafic de retour par les autres principaux ports d'entrée,—Saint-Jean (T.-N.), Halifax (N.-É.), Saint-Jean (N.-B.) et Québec (P.Q.) (plusieurs résidents qui revenaient avaient pris la mer à Québec et ont débarqué à Montréal),—se fait principalement par voie maritime et s'est élevé à 33,800 personnes en 1954 ou environ 46 p. 100 du total. Le nombre de voyageurs canadiens revenant d'outre-mer par les États-Unis en 1954 a été estimé à 22,000, ce qui porte le total des voyageurs canadiens revenant au pays à 95,600, une augmentation de 15,100 ou 19 p. 100 sur l'année précédente.

Les Canadiens en voyage dans les pays d'outre-mer ont fait la majeure partie de leurs dépenses au Royaume-Uni et dans l'Europe continentale. Les dépenses au Royaume-Uni ont augmenté de 13 p. 100, de 31 millions en 1953 à 35 millions en 1954. Les dépenses dans les pays inclus dans l'Organisation européenne de coopération économique ont accusé une augmentation de 5 millions ou de 28 p. 100. Les dépenses dans les autres pays du Commonwealth ont été faites principalement aux Bermudes et aux Antilles anglaises et ont été de 1 million plus élevées que celles de l'année précédente. Les autres dépenses ont été faites principalement dans l'Amérique latine et se sont élevées à 4 millions en 1954, une augmentation de 1 million sur celles de 1953.

#### 7.—Nombre et dépenses des voyageurs étrangers au Canada et des voyageurs canadiens à l'étranger, 1953 et 1954

Année et catégorie de voyageurs	Voyageurs étrangers au Canada <sup>1</sup>	Dépenses des voyageurs étrangers au Canada	Voyageurs canadiens à l'étranger <sup>1</sup>	Dépenses des voyageurs canadiens à l'étranger	Excédent des voyageurs étrangers au Canada <sup>1</sup>	Excédent de la dépense des voyageurs étrangers au Canada
	nombre	milliers de dollars	nombre	milliers de dollars	nombre	milliers de dollars
<b>1953</b>						
Voyageurs entre le Canada et les pays d'outre-mer.....	21,575	20,000	61,482	58,000	-39,907	-38,000
Voyageurs entre le Canada et les États-Unis—						
Automobile—						
Court séjour <sup>2</sup> .....	16,389,423	40,400	12,194,920	48,500	+4,194,503	-8,100
Long séjour.....	3,003,821	116,500	1,389,432	84,500	+1,614,389	+32,000
Rail.....	1,026,109	43,900	512,523	61,600	+513,586	-17,700
Bateau.....	325,404	14,200	127,144	5,100	+198,260	+9,100
Autobus (moins autobus local)....	352,205	23,000	538,222	45,900	-186,017	-22,900
Avion.....	213,415	24,900	200,456	39,900	+12,959	-15,000
Autres (à pied, autobus local, etc.)..	6,714,369	19,300	8,349,145	21,800	-1,634,776	-2,500
Total, États-Unis.....	28,024,746	282,200	23,311,842	397,300	+4,712,904	-25,100
<b>Total, tous pays.....</b>	<b>28,046,321</b>	<b>302,200</b>	<b>23,373,324</b>	<b>365,300</b>	<b>+4,672,997</b>	<b>-63,100</b>
<b>1954</b>						
Voyageurs entre le Canada et les pays d'outre-mer.....	23,862	22,000	73,558	69,000	-49,696	-47,000
Voyageurs entre le Canada et les États-Unis—						
Automobile—						
Court séjour <sup>2</sup> .....	15,730,413	40,700	13,687,026	56,100	+2,043,387	-15,400
Long séjour.....	2,912,561	109,600	1,500,412	91,300	+1,412,149	+18,300
Rail.....	941,167	46,200	492,024	65,400	-449,143	-19,200
Bateau.....	346,877	16,800	113,128	5,700	+233,749	+11,100
Autobus (moins autobus local)....	335,196	23,200	499,614	44,100	-164,418	-20,900
Avion.....	238,468	26,100	212,457	39,900	+26,011	-13,800
Autres (à pied, autobus local, etc.)..	5,907,883	20,700	6,838,722	17,500	-930,839	+3,200
Total, États-Unis.....	26,412,565	283,300	23,343,383	320,000	+3,069,182	-36,700
<b>Total, tous pays.....</b>	<b>26,436,427</b>	<b>305,300</b>	<b>23,416,941</b>	<b>389,000</b>	<b>+3,019,386</b>	<b>-83,700</b>

<sup>1</sup> Comme ces chiffres représentent le nombre de personnes qui sont entrées et rentrées au Canada, ils comprennent un nombre important de voyageurs de passage, de voyageurs quotidiens et de voyageurs locaux. <sup>2</sup> Séjour de moins de 48 heures.